

## 5 SALA DEL ALTAR

La **mesa del altar** de Friedrich August Stüler de mármol blanco y ónix amarillo con crucifijo de mármol blanco es originaria de la catedral de Schinkel, al igual que los **candelabros** según el diseño de Karl Friedrich Schinkel (1821, hierro fundido, dorado) y el atril **tallado** en madera y dorado. Es la copia del original (en el museo de la catedral) según el boceto de Andreas Schlüter. El antiguo coro de la catedral de Schinkel forma la parte central de la **pared trasera del altar**. Las doce figuras de los apóstoles son una réplica de las figuras de la tumba de San Sebald de Peter Vischer, 1519, en Nuremberg, de bronce fundido según el diseño de Schinkel en 1817. En el espacio abierto en la parte posterior hay una piedra de bautizo de mármol blanco, visible para el visitante solamente desde la cúpula, de Christian Daniel Rauch (asimismo procedente de la catedral predecesora. Las **ventanas del altar** (según los bocetos de Anton von Werner) quedaron destruidas en diciembre de 1940 durante la segunda guerra mundial. Las réplicas las elaboró en 1996/97 la empresa Peters de in Paderborn.

6 El **púlpito** se talló de conformidad con el boceto de Otto Raschdorff (hijo de Julius Carl Raschdorff) en madera de roble y se concluyó en 1907.

7 El **órgano** es una obra maestra de la empresa Wilhelm Sauer. Éste se elaboró en 1904 en Francfort del Oder y con sus 7.269 tubos (113 registros, 4 manuales) es uno de los mayores órganos del romanticismo. La caja está compuesta de roble de Spessart con tallas en madera del estilo renacentista y del barroco temprano. El boceto es asimismo originario de Otto Raschdorff.

8 La **tribuna imperial** se encuentra frente a la sala del altar. En la baranda: los escudos de armas reales prusianos.

9 **Seis sarcófagos suntuosos** recuerdan las significativas personalidades de la dinastía de los Hohenzollern. Antigua ubicación: la Denkmal-skirche (iglesia monumental).

Ubicación actual: bajo la tribuna del órgano a la derecha:

Mausoleo (bronce) para el príncipe elector Johann Cicero (1455–1499) del taller de Peter Vischer en Nuremberg (monumento fúnebre más antiguo de la Catedral de Berlín) y mausoleo (mármol) del emperador Federico III (1831–1888)

Bajo la tribuna del órgano a la izquierda: los sarcófagos suntuosos barrocos (estaño, decoración de estaño dorada) para el príncipe elector Federico Guillermo, el «Gran príncipe elector» (1620–1688) y su segunda esposa Dorotea de Holstein-Glücksburg (1636–1689)

Bocetos: Arnold Nehring, elaboración: Johann Michael Döbel  
Bajo la tribuna sur (ante la entrada a la Tauf- und Traukirche):

los sarcófagos suntuosos para la primera pareja real prusiana – a la izquierda: Rey Federico I (1657–1713), a la derecha: Sofía Carlota (1668–1705). Bocetos: Andreas Schlüter, Elaboración: Johann Jacobi.

Visite también:

**LA TAU- UND TRAUKIRCHE:** La **pintura del altar** «La venida del Espíritu Santo» (óleo en lienzo) fue pintada en 1820 por Carl Begas d.Ä. para la catedral de Schinkel. Las **dos pinturas** «El bautizo de Cristo» y «Las bodas de Caná» son trabajos del pintor paisajista Albert Hertel.

**LA ESCALERA IMPERIAL** está decorada por nueve murales (témpera sobre lienzo) sobre la vida de Jesucristo así como cuatro frescos en el techo con alegorías del Nuevo Testamento, todos ellos de Albert Hertel.

**EL MAUSOLEO DE LOS HOHENZOLLERN**, con sus féretros y sarcófagos de los siglos XVI hasta principios del XX, representa un patrimonio artístico y cultural singular y espléndido. Éste refleja junto con los suntuosos sarcófagos y mausoleos en la iglesia de sermones más de 400 años de historia brandeburguesa-prusiana, recuerda a una de las dinastías más importantes de Europa y a artistas de elevada categoría. Los féretros y sarcófagos son originarios principalmente de las construcciones precedentes de la catedral guillermina, la cual en la época imperial relevó a la Catedral de Federico el Grande de Prusia y continuó la tradición de la sepultura de los Hohenzollern ya creada por los príncipes electos de la Marca de Brandeburgo. El estado de numerosos féretros es deplorable.

La conservación, la subsanación de reparaciones de emergencia y la restauración son, por tanto, tareas permanentes.

**EL MUSEO DE LA CATEDRAL:** las salas situadas encima del vestíbulo del jardín de recreo estuvieron reservadas desde el principio a un museo de la catedral. El material recopilado desde 1905 documenta acerca de la historia de planificación de más de cien años para la iglesia protestante de mayor importancia en Alemania en el s. XIX. La colección resistió a las destrucciones de la guerra, de manera que desde la apertura de la primera parte de un nuevo museo en noviembre de 2005, los dibujos, los bocetos y los modelos pueden contemplarse de nuevo. Esta documentación sobre la planificación, completada con obras de arte de las construcciones predecesoras y nuevas adquisiciones, es única internacionalmente.

**LA GALERÍA DE LA CÚPULA:** el ascenso comienza junto a la portería de la «escalera de funcionarios», lleva al museo de la catedral – pasando por el busto del maestro de obras Julius Carl Raschdorff (1823–1914) en el primer piso, pasando por muchas fotos y textos acerca de la reconstrucción de la catedral desde 1975 hasta el momento. Tras 267 escalones, a 50 metros por encima del nivel de la calle, en 100 metros de rotonda por el tambor de la cúpula, se disfruta de una vista panorámica fascinante de la capital alemana.

## VISITA PEQUEÑA A LA CATEDRAL DE BERLÍN



*Nos alegra que haya venido a esta catedral, que rece aquí, que desee oír la música del órgano o que desee encontrar la calma. Déjese llevar por el variado diseño artístico de esta casa, tal como lo crearon artistas y arquitectos hace cientos de años para honrar a Dios.*

*Permanezca algo de tiempo, déjese – como ofrece el ábside del altar – «reconciliar con Dios». Sería espléndido que al abandonar nuestra iglesia, fortaleciera en su conocimiento y certeza las palabras que lee en el cartucho del púlpito:*

*«La palabra del señor permanezca por siempre.»*

*Rogamos por todos nuestros visitantes, a lo mejor ellos se acuerdan de nosotros. Le deseamos una estancia interesante y bendita en nuestra catedral.*

*Un cordial saludo*

*El Presidente del consistorio de la catedral Dr Schwaetzer, El predicador de la catedral Hünerbein y la curadora de la catedral Hilmer*

### ASPECTOS HISTÓRICOS

La Catedral de Berlín se construyó bajo el emperador Guillermo II, según los planes del arquitecto Julius Carl Raschdorff con estilo del Alto Renacimiento italiano. En el mismo lugar se erigió con anterioridad desde 1750 una catedral más pequeña, barroca, a la cual Karl Friedrich Schinkel 1817–1822 le había dado un estilo más clasicista. La nueva catedral albergaba por entonces tres iglesias. Dos de estas iglesias se emplean actualmente de nuevo: la Tauf- und Traukirche (iglesia de bautizos y bodas) y la Predigtkirche (iglesia de sermones). La iglesia monumental para los Hohenzollern en la fachada norte se demolió en 1975. En mayo de 1944, la Catedral de Berlín sufrió graves daños como consecuencia de ataques aéreos. Una bomba incendiaria alcanzó la cúpula, allí, donde hoy en día puede contemplarse de nuevo el tragaluz con la paloma. La cúpula quedó calcinada y destruyó al caer otras partes interiores y la cripta.

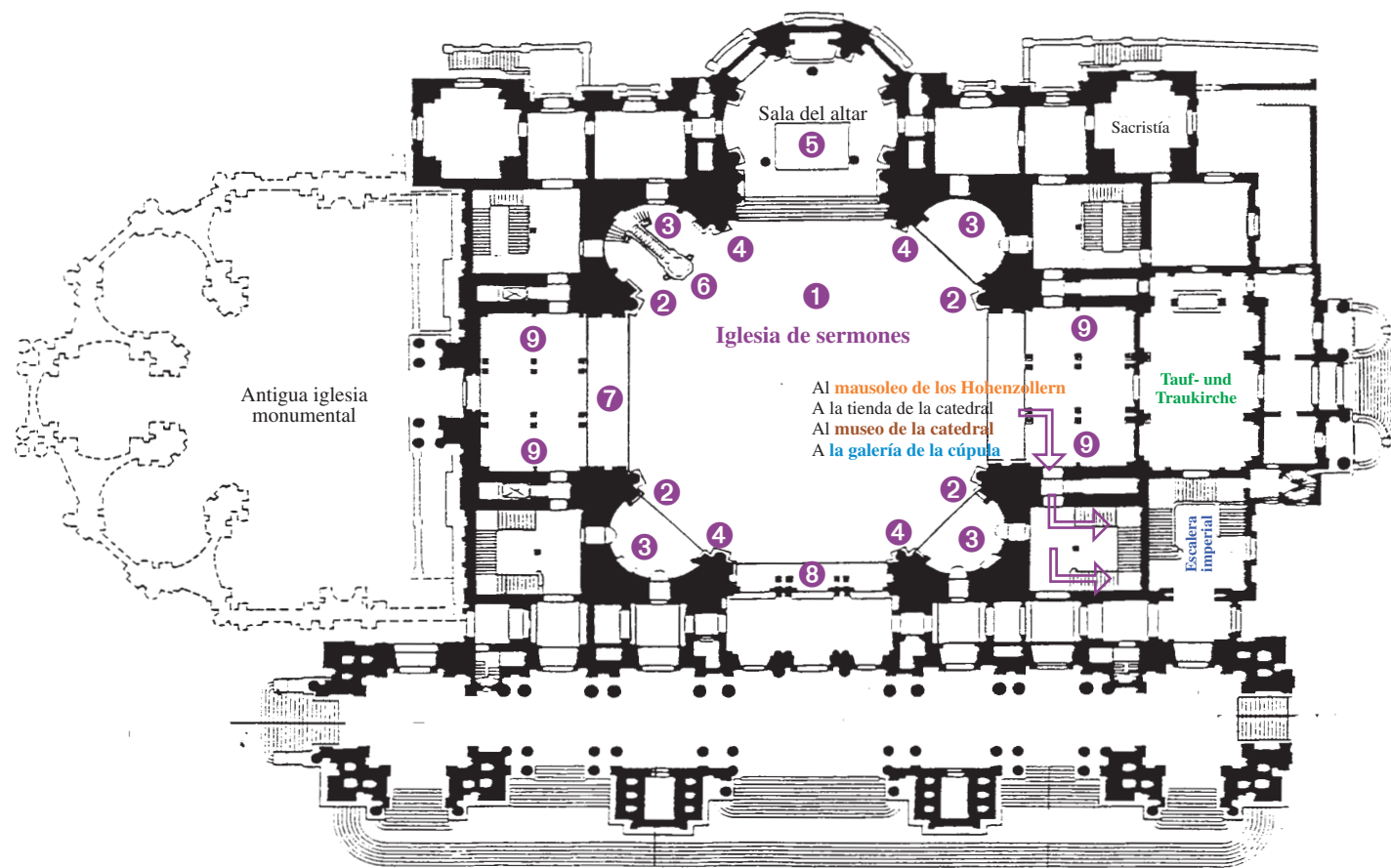
En los años siguientes, los daños en la catedral se mejoraron sólo de forma provisional. Hasta 1975 no comenzó la reconstrucción. La Tauf- und Traukirche restaurada se abrió nuevamente en 1980.

# CATEDRAL DE BERLÍN



# VISIÓN GENERAL

*Lado del río Spree*



*Lado del jardín  
de recreo*

Los trabajos de restauración en la escalera imperial se concluyeron en 1989. Tras 18 años de construcción, el 6 de junio de 1993 se inauguraron con una misa festiva la iglesia de los sermones y, con ella, el corazón de la catedral. Desde su apertura en noviembre de 1999 la cripta reconstruida constituye una de las sepulturas de príncipes más significantes de Europa, accesible por primera vez desde 1905 a un amplio público. La cúpula brilla por primera vez en el 2002 con todo su brillo, después de su destrucción durante la segunda guerra mundial.

En el año 2005, la parroquia de la catedral celebró el 100 aniversario de su iglesia, Oberpfarr- und Domkirche zu Berlin. El consistorio de la parroquia, el Domkirchenkollegium, es responsable de todo el trabajo religioso y cultural en la catedral. El portador de estas actividades es la parroquia de la catedral. Ésta es una parroquia personal. Sus miembros viven dispersos por toda la ciudad. Todo berlinés evangélico puede solicitar la admisión. Podrá obtener mayor información en el boletín informativo mensual de la parroquia o en la sacristía. Nuestra catedral está abierta para todos.

## PREDIGTKIRCHE – IGLESIA DE SERMONES

**1 Ocho pinturas mosaicas en la cúpula** (según el boceto de Anton von Werner) con representaciones de beatitudes evangélicas del Sermón de la Montaña de Jesucristo. El mosaico original encima de la tribuna imperial ha sido restaurado; los otros siete mosaicos han sido elaborados nuevamente por la empresa toscana Ferrari & Bacci. Cada mosaico de la cúpula tiene un tamaño de 39 m². En cada uno de los motivos se han empleado 500.000 pequeñas piedrecitas en más de 2.000 matices de colores y 16 tonos dorados distintos.

**2 Cuatro relieves planos** de Otto Lessing con representaciones de los Hechos de los Apóstoles: (lado del órgano a la izquierda, después alternando) Pedro y Juan curan al cojo, la lapidación de Esteban, la conversión de Saúl/Pablo, Pablo evangeliza en Atenas.

**3 Mosaicos en los pequeños ábsides y en la bóveda por encima del órgano** (según los bocetos de Woldemar Friedrich): Cuatro imágenes evangelistas, «Cristo como juez del universo» así como «Canto de alabanza de los ángeles» y «Ángeles tocando la trompa».

**4 Ocho esculturas:** en el lado del altar los reformadores Ulrich Zwingli (Gerhard Janensch), Martin Luther, Philipp Melanchthon (ambos de Friedrich Pfannschmidt) y Johann Calvin (Alexander Calandrelli) así como a la izquierda y a la derecha de la tribuna imperial los cuatro príncipes soberanos el Duque Albrecht de Prusia (Max Baumbach), el príncipe elector Joaquín II de Brandeburgo (Harro Magnussen), el príncipe elector Federico el Sabio de Sajonia (Karl Begas der Jüngere) y Felipe el magnánimo, landgrave de Hesse (Walter Schott).